

DM35EV/Y-10/17

**PL**

INSTRUKCJA PROGRAMOWANIA SIŁOWNIKÓW RUROWYCH DM SERII EV/Y 2

EN

PROGRAMING MANUAL FOR DM MOTORS, SERIES EV/Y 9

DE

ANLEITUNG FÜR DM EV/Y ANTRIEBE 16

CZ

NÁVOD K NAPROGRAMOVÁNÍ MOTORŮ DM SÉRIE EV/Y 23

HU

ÚTMUTATÓ A DM SOROZAT EV/Y CSŐMOTOR PROGRAMOZÁSÁHOZ 30

RO

INSTRUCȚIUNI DE PROGRAMARE A SERVOMOTORULUI TUBULAR DM EV/Y 37

FR

MANUEL DE PROGRAMMATION MOTEURS DM, SERIES EV/Y 44

NL

PROGRAMMEERHANDLEIDING VOOR DE MOTOR DM-SERIE EV/Y 51

ANLEITUNG FÜR DM EV/Y ANTRIEBE

Centrale Wrk in Bielsku - Bialej
ul. Warszawska 153, 43-300 Bielsko Biala, Polska
tel. +48 33 81 95 300, fax. +48 33 82 28 512

Firma in Opolu
ul. Goslawicka 3, 45-446 Opole, Polska
tel. +48 77 40 00 000, fax. +48 77 40 00 006
e-mail: Aluprof@aluprof.eu

Technische Merkmale:

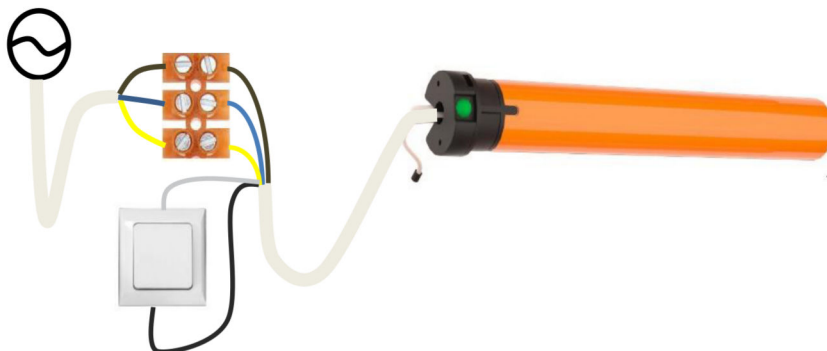
- Energieversorgung: 230 VAC / 50 Hz
- Elektronische Endschalersystem
- Hindernis Erkennung
- Einstellung durch den Sender
- Frequenzübertragung: 433.92MHz
- Übertragungsstärke: 10 miliwat (mW)
- Nutzungstemperatur: ~ -10°C ~ +50°C (Schutzgrad IP44)
- Übertragungsdistanz: 200 Meter (offenes Gelände)
35 Meter (bebautes Gelände)
- Bis zu 20 Sendern speichern. In fall wenn es Einführung den 21 Sender stattfindet, der erste Sender wird aus dem Speicher entfernt.
- Option der Impulssteuerung mit Tastenschalter (Impulsschalters) und/oder Sender
- Der Hersteller behält sich die Toleranz der Katalogangaben aufgrund der Nutzung in unterschiedlichen Umständen vor.
- Zu Motor passen alle Sender der Serie DC, die im Angebot der Firma ALUPROF S.A.



Elektrischer Anschluss des Motors

Den Motor an der Netsromversorgung anschliessen, gleich nach danach wird man 3 kurze Bieptone horen, in Falls der Motor hat ein Sender in der speicher macht der Motor kurze bewegung „auf“ und „ab“.

Stromversorgung 230V/50 Hz



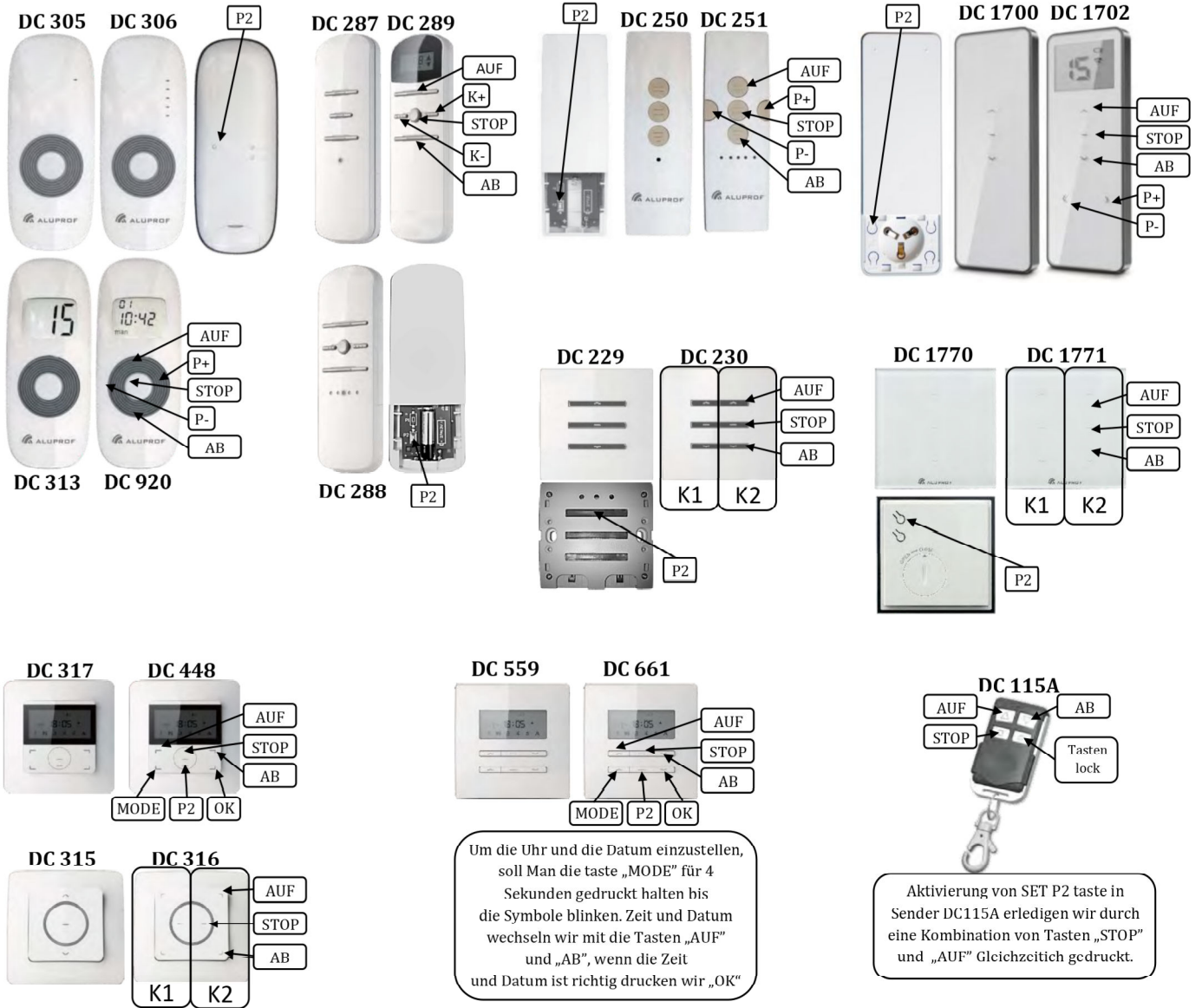
ACHTUNG !

- Die Montage der Motor sollte durch befühtes Personal.
- Der Motor ist für trockene Räume bestimmt und sollte nicht den direkten Witterungsverhältnissen ausgesetzt werden.
- Der Motor sollte über eine getrennte Leitung versorgt und durch eine schnellwirkende Sicherung abgesichert werden, z.B.: den Leitungsschutzschalter Typ B10.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte, gekennzeichnet durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, mit anderen Abfällen zu verwerten. Der Nutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte an gekennzeichneten Sammelstellen zur entsprechenden Verwertung abzugeben. Die Kennzeichnung deutet auch darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 auf den Markt eingeführt wurde. Die oben genannten Verpflichtungen wurden eingeführt, um Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten zu vermeiden und Wiederverwendung, Recycling und andere Formen der Verwertung zu sichern. Diese Geräte bestehen aus Materialien, deren gefährliche Inhaltsstoffe zu besonderen Umwelt- und Gesundheitsrisiken führen können

Beschreibung



Aktivierung von SET P2 taste in Sender DC315 und DC316 erledigen wir durch eine Kombination von Tasten „STOP“ und „AUF“ Gleichzeitig gedruckt.

Um die Uhr und die Datum einzustellen, soll Man die taste „MODE“ für 4 Sekunden gedruckt halten bis die Symbole blinken. Zeit und Datum wechseln wir mit die Tasten „AUF“ und „AB“, wenn die Zeit und Datum ist richtig drucken wir „OK“

Aktivierung von SET P2 taste in Sender DC115A erledigen wir durch eine Kombination von Tasten „STOP“ und „AUF“ Gleichzeitig gedruckt.

LEGENDE :
AUF- Aktivierung bewirkt den Rollladen nach oben.
AB- Aktivierung bewirkt den Rollladen nach unten.
SET P2- Aktivierung bewirkt Programmierung Modus.
P+ - Aktivierung schaltet den Sender auf den nächsten Kanal.
P- - Aktivierung schaltet den Sender auf den letzten Kanal.
K1 -Kanal 1.
K2 -Kanal 2.
MODE - Aktivierung bewirkt Programmierung von Uhr und Datum.

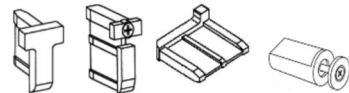
ACHTUNG !

Antriebe mit Hinderniserkennung und elektronische Endschaltern, die in den Automodus eingestellt sind sollte man mit folgende Produkte gelten:

- Einbruchsicherungsfedern:



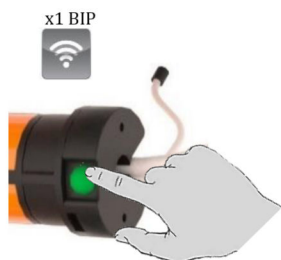
- Einbruchsicherungsfedern:



- man muss die maximalen Drehmomente des Motors (Nm) auf das Gewicht des Panzers anpassen.

- man muss die obere und untere Endlae einstellen.

1. Speicherung des ersten Senders



Auf den Knopf der am Motorkopf befindet sich kurz drücken, danach wird man 1 Bieptön hören. Kein Bieptön bedeutet das der Motor hat schon einen Sender in den Speicher.



In einem Intervall von etwa 2 Sekunden den Knopf P2 der befindet sich auf der Rückseite 2 mal drücken. Jeder Druck wird signalisiert mit ein Bieptön.

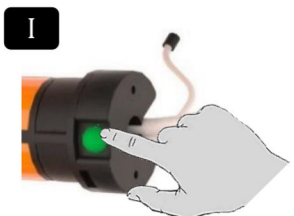


Auf Senders front teil Drücken „Auf“ taste, das Druck wird bestätigt mi 1 Bieptön.

OK

Speicherung des Sender wird bestätigt mit kurze Bewegung „Auf“ und „Ab“.

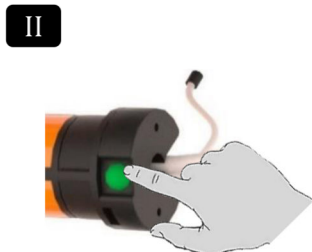
2. Antriebbewegung ändern



Rollladen must gestoppt sein und nur in diesen Fall den Antrieb Set taste für 6 Sekunden drücken.

OK

Taste geduckt halten bis der Antrieb eine kurze Bewegung auf/ab macht.



Auf den Knopf der am Motorkopf befindet sich kurz drücken. Der Antrieb eine Bewegung nach UNTEN und OBEN machen.



Gleichzeitig auf den neuen Sender Taste P2 zweimal drücken, der Motor Gib zwei Bieptön (x2 BIP)



Auf Senders front teil Drücken „Ab“ taste, das Druck wird bestätigt mi 1 Bieptön.

OK

Nach erfolgreicher Einstellung wird der Antrieb eine Bewegung nach UNTEN und OBEN machen und übergeht in die Dienststeuerung.

3. Speicherung weiterer Sender



Auf den alten Sender Taste SET P2 zweimal drücken, Gleichzeitig der Motor Gib zwei Bieptöne (x2 BIP)



Auf den neuen Sender Taste P2 einmal drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x2 BIP)

OK

Speicherung des nächstens Sender wird bestätigt mit kurze Bewegung „Auf“ und „Ab“.

4. Endpositionen Einstellung

I – Manuelle Programmierung.



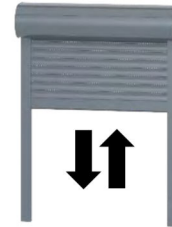
Taste SET P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



Taste AUF drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Nochmal taste SET P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung auf/ab.

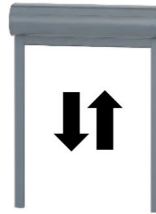
Öffnungsposition:



Taste „AUF“ drücken. Der Rollladen Fahrt nach oben.



Wenn die gewünschte Öffnungsposition erreichen ist, die taste „STOP“ drücken und halten für 6 Sekunden.



Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung auf/ab.

OK

Bitte die Schließposition einstellen.

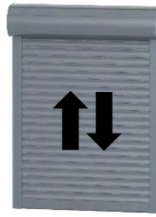
Schließposition:



Taste „AB“ drücken. Der Rollladen Fahrt nach unten.



Wenn die gewünschte Schließposition erreichen ist, die taste „STOP“ drücken und halten für 6 Sekunden.



Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung auf/ab.

OK

Nach dem der Antrieb geht automatisch aus den Programmierung Modus aus.

II – Automatische Endpositionen Einstellung

ACHTUNG !

- Programmierung von Automodus benötigt die Stopfen in Anstieg sowie die Einbruchschutzfedern WB oder L&P in Abstieg.
- Die automatische Einstellung der Endlagen **funktioniert nicht** bei Motoren der DM45EV/Y-40/15 Serie



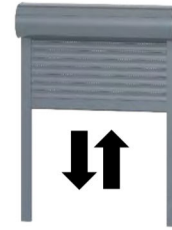
Taste SET P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



Taste AUF drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



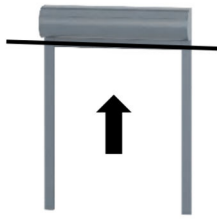
Nochmal taste SET P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



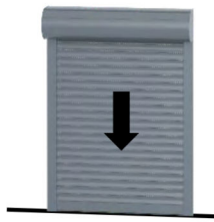
Wenn ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung auf/ab.



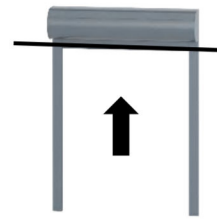
Taste „AUF“ drücken.



Der Rollladen fährt nach oben bis die Einbruchschutzfedern.



Nach dem der Antrieb speichert die Öffnungsposition, startet der Rollladen in schließposition zu bewegen.

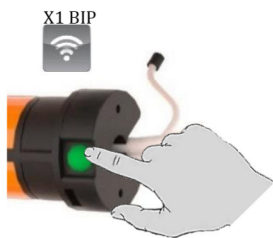


Antrieb stoppt in die Öffnungsposition. Nach dem der Antrieb geht automatisch aus den Programmierung Modus aus.

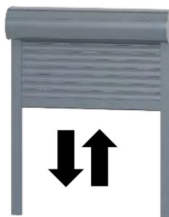
III – Automatische aktualisierung Endpositionen

ACHTUNG !

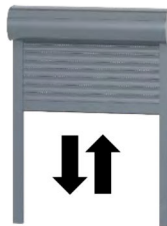
- In diesen Modus macht der Antrieb jeden Monat einen selbsttest, der Antrieb prüft die Endpositionen.
- Programmierung von Selbsttest Modus benötigt die Stopfen in Anstieg sowie die Einbruchschutzfedern WB oder L&P in Abstieg.
- Diese Funktion wirkt nur wenn die Endpositionen eingestellt sind.



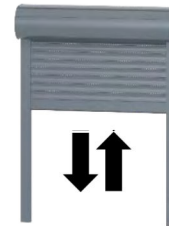
Die Set taste(auf Antrieb kopf) 12 Sekunden gedrückt halten bis man ein Bieptön hören kann (x1 BIP).



gedruckten Set taste nach 6 Sekunden mach der Antrieb eine kurze Bewegung auf/ab.



gedruckten Set taste nach 10 Sekunden mach der Antrieb eine kurze Bewegung auf/ab.



gedruckten Set taste nach 12 Sekunden mach der Antrieb eine kurze Bewegung auf/ab und ein Bieptön (x1 BIP).

ACHTUNG !

- Um die automatische Einstellung der Endlagen zu deaktivieren, wiederholen Sie den Vorgang.

IV – Komfort Position Einstellung

ACHTUNG !

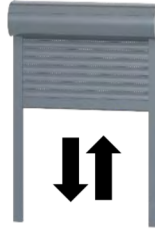
- Endpositionen müssen eingestellt werden vor Komfort Position Programmierung.



Mit die „AUF“ oder „AB“ taste stellen sie die den Rollladen In die gewünschte komfortposition.



Wenn die gewünschte Komfortposition erreichen ist, die taste „STOP“ drucken und halten für 6 Sekunden.



Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung auf/ab.

OK

Wenn man die Komfortposition nutzen will, muss man die taste „STOP“ drucken bis der Rollladen mach eine Bewegung in die Richtung von die eingestellte Komfortposition.

V – Löschen der Komfortposition:



Rollladen In Komfortposition einstellen.



Fünfmal schnell die taste „STOP“ drucken.

OK

Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb mach drei Bieptöne (x3 BIP).

VI – Löschen der Öffnungsposition, Schließpostion



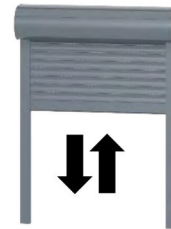
Taste SET P2 drucken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



Taste AB drucken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Nochmal taste SET P2 drucken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung auf/ab.

5. Aktivierung des Impuls Modus



Taste SET P2 drucken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön(x1 BIP).



Taste AUF drucken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Taste AB drucken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).

OK

Wen ordnungsmäßig durchgeführt, der Antrieb macht zwei Bieptöne (x2 BIP), wenn es aktiviert ist und ein Bieptön (x1 BIP), wenn es inaktiviert ist.

6. Automatische Rückgangfunktion nach der Hinderniserkennung



Die Taste P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Taste AB drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Taste AB drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).

OK

Wenn Programmierung ordnungsmässig durchgeführt ist, der Antrieb macht Bieptone.

(x2 BIP) wenn die automatische Rückgangfunktion aktiv ist
(x1 BIP) wenn die automatische Rückgangfunktion unaktiv ist.

Um den Modus zu ändern, wiederholen Sie die Operation.

7. Die Reaktion der Modusauswahl auf Überlastung

Tryb I - (Die mittlere Empfindlichkeit) Reduzierte Empfindlichkeit der Hinderniserkennung um eine Umdrehung von der Spitze Endlage.

Tryb II - (Die höchste Empfindlichkeit), Reduzierte Empfindlichkeit der Hinderniserkennung um 1/5 Drehung von der Spitze Endlage.

Tryb III - (Die kleinste Empfindlichkeit), Reduzierte Empfindlichkeit der Erfassung von Hindernissen auf die gesamte Höhe der Jalousie.



Die Taste P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Taste STOP drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Taste AB drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).

OK

Wenn der erste Modus aktiv ist, führt der Antrieb kurze Bewegungen in beiden Richtungen aus.

Wenn der zweite Modus aktiv ist, führt der Antrieb zwei kurze Bewegungen in beiden Richtungen aus.

Wenn der dritte Modus aktiv ist, führt der Antrieb drei kurze Bewegungen in beiden Richtungen aus.

Wiederläuft folgendes Verfahren zwischen den Modi hin- und hergeschaltet werden. Der Preset-Modus ist zuerst.

8. Löschen des Speichers

Alle Daten In Speicher der EV/Y Störung werden gelöscht (Endpositionen, Senders).



Die Taste P2 drücken, Gleichzeitig der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Die Taste „STOP“ drücken der Motor Gib ein Bieptön (x1 BIP).



Die Taste P2 drücken.

OK

Wenn ordnungsmässig durchgeführt, der Antrieb macht eine kurze Bewegung, der Motor Gib ein Bieptön(x3 BIP). Alle Code aus dem Speicher sind gelöscht.